

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПО СОЗДАНИЮ УСТАНОВКИ ЕВРОПЕЙСКОГО РЕНТГЕНОВСКОГО ЛАЗЕРА НА СВОБОДНЫХ ЭЛЕКТРОНАХ

- (1) В октябре 2002 года научно-исследовательский центр «Германский Электронный Синхротрон» (DESY) опубликовал в качестве дополнения к Техническому проекту (*Technical Design Report*) по разработке сверхпроводящего линейного ускорителя на энергию ТэВ (ТЕСЛА – *TeV-Energy Superconducting Linear Accelerator*) Технический проект по созданию лаборатории рентгеновского лазера на свободных электронах со специальным линейным ускорителем в отдельном туннеле.

В феврале 2003 года Федеральное министерство образования и научных исследований Федеративной Республики Германия предложило создание лаборатории рентгеновского лазера как европейского проекта на базе научно-исследовательского центра DESY (г. Гамбург), при том, что Федеративная Республика Германия понесет примерно половину его расходов.

К концу 2004 года правительства восьми европейских государств (Германии, Греции, Испании, Италии, Соединенного Королевства, Франции, Швейцарии и Швеции) подписали Меморандум о взаимопонимании (*Memorandum of Understanding*), в котором они согласились совместно вести подготовку к созданию Установки Европейского рентгеновского лазера на свободных электронах и, в частности, подготовить основу для межправительственного соглашения о строительстве и эксплуатации данной научно-исследовательской установки до середины 2006 года. Правительства пяти других государств (Венгрии, Дании, Китая, Польши и России) присоединились к Меморандуму о взаимопонимании в течение 2005 года. Правительство Словацкой Республики присоединилось к концу 2007 года. Вместе с Нидерландами и Европейским Союзом, выполняющими роль наблюдателей, подписавшие Правительства представлены в Международном управляющем комитете (*International Steering Committee – ISC*), который координирует подготовку создания Установки РЛСЭ.

Были созданы две рабочие группы, одна – по научно-техническим вопросам, другая – по административным и финансовым вопросам. В середине 2005 года

Международный управляющий комитет приступил к созданию Проектной группы Европейского РЛСЭ, которая в тесном сотрудничестве с Проектной группой РЛСЭ научно-исследовательского центра DESY работала над обновленным Техническим проектом, включающим в себя детализированные оценки расходов, а также над нормативно-правовыми документами (межправительственной Конвенцией, Учредительным договором будущей Компании РЛСЭ и внутренними правилами). Международный управляющий комитет одобрил итоговый Технический проект РЛСЭ 25 июля 2006 года, а 22 сентября 2008 года тексты нормативно-правовых документов в их практически окончательном виде.

5 июня 2007 года представители 10 из 13 сторон Меморандума о взаимопонимании подписали Коммюнике об официальном запуске РЛСЭ (*Communiqué on the Official Launch of the XFEL*), в котором они совместно объявили о начале реализации проекта РЛСЭ, со стоимостью расходов на строительство пусковой конфигурации в размере 850 миллионов евро.

- (2) По приглашению Правительства Федеративной Республики Германия в Федеральном министерстве образования и научных исследований в г. Берлине (дата) была проведена Конференция Полномочных представителей по созданию Установки Европейского рентгеновского лазера на свободных электронах.
- (3) Правительства следующих стран были представлены делегатами: Венгерской Республики, Греческой Республики, Королевства Дания, Федеративной Республики Германия, Королевства Испания, Итальянской Республики, Республики Польша, Российской Федерации, Словацкой Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Французской Республики, Швейцарской Конфедерации и Королевства Швеция.
- (4) Полномочные представители представили Председателю Конференции свои Полномочия, которые он изучил и признал за ними надлежащую форму.

- (5) Конференция приняла во внимание текст Конвенции, включая ее Приложение и пять прилагаемых к ней Технических документов, перечисленных в следующем:

Приложение: Учредительный договор Компании «European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH» (European XFEL GmbH)

Технический документ № 1: Основные положения Технического проекта РЛСЭ (Часть А) и Сценарий ускоренного пуска Установки Европейского РЛСЭ (Часть В) (*Executive Summary of the XFEL Technical Design Report (Part A) and Scenario for the Rapid Start-up of the European XFEL Facility (Part B)*)

Технический документ № 2: Оценка ежегодных расходов (*Estimated annual incidence of expenditure*)

Технический документ № 3: Карта участка (*Site plan*)

Технический документ № 4: Основные правила и процедуры по вкладам натурой (*Basic rules and procedures for in-kind contributions*)

Технический документ № 5: Расходы на подготовительные работы (*Preparatory costs*)

- (6) По рекомендациям Международного управляющего комитета РЛСЭ Конференция одобрила текст Конвенции о строительстве и эксплуатации Установки Европейского рентгеновского лазера на свободных электронах, включая Приложение к ней, которое составляет ее неотъемлемую часть.
- (7) Конференция договорилась, что Конвенция будет применяться временно до вступления ее в силу, при условии, что временное применение соответствует национальному законодательству государств Договаривающихся Сторон, и с этой целью приняла Резолюцию, приведенную в приложении к настоящему Заключительному акту.

- (8) Конференция приняла к сведению Заявления
- Правительства Венгерской Республики,
 - Правительства Королевства Дания,
 - Правительства Королевства Испания
 - Правительства Республики Польша,
 - Правительства Российской Федерации,
 - Правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии,
 - Правительства Французской Республики,
 - Швейцарской Конфедерации,
 - Правительства Королевства Швеция,
- прилагаемые к настоящему Заключительному акту.
- (9) Конференция предложила всем подписавшим Правительствам в случае необходимости как можно скорее завершить все конституционные процедуры для вступления в силу Конвенции и проинформировать об этом Правительство-депозитария (Правительство Федеративной Республики Германия).
- (10) Конференция с удовлетворением отметила, что другие стороны, подписавшие Меморандум о взаимопонимании, могут присоединиться к Конвенции в течение ближайших шести месяцев на тех же условиях.
- (11) Конференция пригласила правительства других стран присоединиться к Конвенции.

В удостоверение этого Полномочные представители подписали настоящий Заключительный акт.

Совершено в г. Берлине (дата) на английском, испанском, итальянском, немецком, русском и французском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу, в единственном экземпляре, подлежащем депонированию в архивах Правительства Федеративной Республики Германия, которое передаст заверенные копии Правительствам, подписавшим настоящий Заключительный акт, и Правительствам, которые становятся Договаривающимися Сторонами Конвенции.

За Правительство Венгерской Республики

За Правительство Греческой Республики

За Правительство Федеративной Республики Германия

За Правительство Королевства Дания

За Правительство Королевства Испания

За Правительство Итальянской Республики

За Правительство Республики Польша

За Правительство Российской Федерации

За Правительство Словацкой Республики

За Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии

За Правительство Французской Республики

За Правительство Швейцарской Конфедерации

За Правительство Королевства Швеция

РЕЗОЛЮЦИЯ
КОНФЕРЕНЦИИ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ
ПО СОЗДАНИЮ
УСТАНОВКИ ЕВРОПЕЙСКОГО РЕНТГЕНОВСКОГО ЛАЗЕРА
НА СВОБОДНЫХ ЭЛЕКТРОНАХ

Временное применение Конвенции о РЛСЭ

КОНФЕРЕНЦИЯ

СОГЛАШАЕТСЯ, что с (дата) статьи Конвенции будут применяться временно, исходя из того, что для окончательного вступления Конвенции в силу должны быть выполнены соответствующие конституционные процедуры в каждом из заинтересованных государств;

ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ, что назначенный Правительством Федеративной Республики Германия Участник DESY [дата] уже учредил Компанию European XFEL-GmbH;

ПРЕДЛАГАЕТ назначенным другими Договаривающимися сторонами Участникам как можно скорее присоединиться к Компании European XFEL-GmbH. Присоединение осуществляется на основе Учредительного договора (Приложение к Конвенции).

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ВЕНГЕРСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ОТНОСИТЕЛЬНО ВРЕМЕННОГО ПРИМЕНЕНИЯ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Венгерской Республики, которое гласит следующее:

В соответствии с параграфом 7 Заключительного Акта, в котором Договаривающиеся Стороны выражают предположение, что Конвенция может быть применена временно до ее вступления в силу, при условии, что это временное применение не противоречит национальному законодательству Договаривающихся Сторон, Венгрия настоящим заявляет, что она не может применять Конвенцию временно с даты ее подписания. В соответствии с Венгерским Законом L от 2005 года о процедурах относительно международных договоров разрешение на временное применение может быть дано только в рамках того законодательного акта, которым объявляется о Конвенции. Этот законодательный акт может быть опубликован только после подписания Конвенции. Как ожидается, вышеупомянутая процедура будет завершена в течение одного месяца с момента подписания.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРОЛЕВСТВА ДАНИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО ЕГО ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Королевства Дания, которое гласит следующее:

Дания готова внести вклад в качестве участвующего государства в создание и эксплуатацию Установки Европейского РЛСЭ. Однако, обязательства Королевства Дания по подписании Конвенции о РЛСЭ будут следующими:

1. Невзирая на содержание параграфа 8 статьи 4 и параграфа 7 статьи 5 Конвенции Дания внесет вклад в расходы на строительство Установки Европейского РЛСЭ в размере 1 процента общей суммы расходов или максимум 11 миллионов евро (в ценах 2005 года). Вклад Дании будет состоять и из наличного вклада, и из вклада натурой, причем приоритет отдается вкладу натурой.
2. В отношении процедуры, описанной в параграфе 5 статьи 5 Конвенции о РЛСЭ, размер вклада Дании в расходы на эксплуатацию Установки Европейского РЛСЭ не должен превысить 1 процента от общей суммы расходов на эксплуатацию.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРОЛЕВСТВА ИСПАНИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО ЕГО ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Королевства Испания, которое гласит следующее:

Испания готова внести вклад в качестве участвующего государства в создание и эксплуатацию Установки Европейского РЛСЭ. Однако, обязательства Испании по подписанию Конвенции о РЛСЭ будут следующими:

1. Через два года после начала эксплуатационного этапа Испания проведет оценку своего активного участия в этом этапе и будет иметь возможность прекратить свое участие без санкций, уведомив об этом за один год.
2. В случае положительной оценки Испания может продлить свое участие на следующий трехлетний период на основе соответствующего цикла оценки, и может продолжать участвовать в течение всего срока действия данного проекта.
3. В случае, если Испания после первой оценки примет решение о продолжении своего участия в проекте, она примет полностью свою долю ответственности по снятию Установки с эксплуатации в соответствии с Конвенцией. В случае, если Испания после первой оценки примет решение о прекращении своего участия, она примет на себя лишь 50 процентов своей доли от стоимости снятия Установки с эксплуатации в соответствии с Конвенцией.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША
ОТНОСИТЕЛЬНО ЕЕ ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Республики Польша, которое гласит следующее:

Республика Польша примет участие в строительстве Установки Европейского РЛСЭ суммой в размере 21,6 миллиона евро (в ценах 2005 года). Эта сумма включает в себя как вклад натурой, так и наличными. Приоритет будет отдан вкладу натурой, вклад наличными не должен превысить 10,8 миллионов евро (в ценах 2005 года).

ЗАЯВЛЕНИЕ
ПРАВИТЕЛЬСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ОТНОСИТЕЛЬНО УЧАСТИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
В ПРОЕКТЕ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
УСТАНОВКИ ЕВРОПЕЙСКОГО РЕНТГЕНОВСКОГО ЛАЗЕРА НА СВОБОДНЫХ
ЭЛЕКТРОНАХ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Российской Федерации, которое гласит следующее:

Правительство Российской Федерации заявляет о готовности Российской Федерации участвовать в проекте по строительству и эксплуатации Установки Европейского рентгеновского лазера на свободных электронах (РЛСЭ). При этом:

1. российское юридическое лицо, которое выступит в качестве Участника компании с ограниченной ответственностью «European X-Ray Free-Electron Laser Facility GmbH» (далее – Компания), внесет вклад в строительство Установки Европейского рентгеновского лазера на свободных электронах в размере 250 млн. евро (в ценах 2005 года) с учетом следующего:

доля российского Участника в капитале Компании должна предоставлять такой объем прав по голосованию, при наличии которого Собранием Компании не может быть принято решение, требующее квалифицированного большинства согласно Учредительному договору Компании, в случае несогласия такого Участника;

при любых условиях сохраняется неизменным перечень вопросов, подлежащих одобрению этим квалифицированным большинством голосов;

2. что касается процедуры, описанной в параграфе 5 статьи 5 Конвенции о строительстве и эксплуатации Установки Европейского рентгеновского лазера на свободных электронах, в отношении размера вклада Российской Федерации в эксплуатационные расходы Установки Европейского рентгеновского лазера на свободных электронах, то он должен рассчитываться исходя из принципа

пропорциональности объему времени использования данной установки учеными из российских научных организаций.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ
ОТНОСИТЕЛЬНО ЕГО ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, которое гласит следующее:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии готово внести вклад в качестве участвующего государства в создание и эксплуатацию Установки Европейского РЛСЭ. Однако, обязательства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по подписанию Конвенции о РЛСЭ будут следующими:

1. Невзирая на содержание параграфа 8 статьи 4 и параграфа 7 статьи 5 Конвенции, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии примет участие в этапе строительства Установки Европейского РЛСЭ суммой, не превышающей 30 миллионов евро (в ценах 2005 года).
2. Невзирая на содержание статьи 15 Конвенции, участие Соединенного Королевства в строительстве Установки РЛСЭ основывается на том, что Соединенное Королевство примет участие в эксплуатационном этапе использования Установки РЛСЭ на период не менее 3 лет, но Соединенное Королевство проведет оценку возможности продолжения своего участия в эксплуатационном этапе по истечении первых двух лет использования и имеет возможность по итогам этой оценки по собственному желанию прекратить свое участие без санкций, уведомив об этом за один год.
3. В случае положительной оценки Соединенное Королевство может предложить продлить свое участие на последующий трехлетний период на основе такого же двухлетнего цикла оценки, и может продолжать участвовать в течение всего срока действия данного проекта.
4. Соединенное Королевство готово обсуждать финансовые последствия прекращения своего участия в проекте.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
ОТНОСИТЕЛЬНО ЕЕ ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Французской Республики, которое гласит следующее:

В соответствии с параграфом 7 Заключительного Акта, в котором Договаривающиеся Стороны выражают предположение, что Конвенция может быть применена временно до ее вступления в силу, при условии, что это временное применение не противоречит национальному законодательству Договаривающихся Сторон, Франция настоящим заявляет, что она не может применять Конвенцию временно с даты ее подписания. В соответствии с Французской Конституцией, в том числе ее статьей 53, касающейся международных договоров, предусматривающих предоставление финансовых средств государства, разрешение на временное применение может быть дано только в рамках того законодательного акта, которым объявляется о Конвенции.

В отношении процедуры, описанной в параграфе 5 статьи 5 Конвенции, Франция заявляет, что доля Франции в ежегодных расходах на эксплуатацию Установки РЛСЭ не должна превысить 2 процентов.

ЗАЯВЛЕНИЕ ШВЕЙЦАРСКОЙ КОНФЕДЕРАЦИИ
ОТНОСИТЕЛЬНО ЕЕ ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Швейцарской Конфедерации, которое гласит следующее:

Швейцария готова внести вклад в качестве участвующего государства в создание и эксплуатацию Установки Европейского РЛСЭ в рамках постоянного участия. Однако, с учетом положений действующего национального законодательства Конвенция о РЛСЭ, Учредительный договор и Заключительный акт (далее «Соглашения о РЛСЭ») в отношении Швейцарии будут применяться временно с даты их подписания до завершения внутригосударственной процедуры утверждения. Соглашения о РЛСЭ вступают в силу в дату их подписания с оговоркой вышеупомянутого внутригосударственного утверждения.

Далее, обязательства Швейцарии по подписанию Соглашений о РЛСЭ будут следующими:

1. С оговоркой вышеупомянутого утверждения Швейцария примет участие в первом этапе строительства Установки Европейского РЛСЭ суммой в размере 15 миллионов евро (в ценах 2005 года).
2. В случае, если Швейцарии не представится возможным принять участие во втором этапе проекта Установки Европейского РЛСЭ в качестве участвующего государства, то она будет иметь возможность в конце первого этапа прекратить свое участие без санкций, уведомив об этом за один год.
3. После второго этапа Швейцария может предложить продлевать свое участие последующими периодами по четыре года.
4. В том случае, если Швейцария продолжит свое участие в проекте, то она примет полностью свою долю ответственности по снятию Установки с эксплуатации в соответствии с Конвенцией.

5. В случае судебного процесса относительно интеллектуальной собственности, в котором участвует сторона из Швейцарии, Швейцария будет считать определяющими правовые основы в следующей последовательности:
- Во-первых: Учредительный Договор Компании РЛСЭ;
 - Во-вторых: швейцарское законодательство;
 - В-третьих: Соглашение, регулирующее сотрудничество между Европейскими Сообществами и Швейцарией в целях текущей Рамочной Программы¹.

¹ «Соглашение о научно-техническом сотрудничестве между Швейцарской Конфедерацией с одной стороны и Европейским Сообществом и Европейским сообществом по атомной энергии с другой стороны», находящееся в силе в течение действия Седьмой Рамочной Программы с 1 января 2008 г. по 31 декабря 2012 г. По истечении 2013 года в целях осуществления последующей Рамочной Программы в соответствии с 7 статьей Рамочного соглашения о научно-техническом сотрудничестве между Швейцарской Конфедерацией и Европейскими Сообществами (вступившего в силу 17 июля 1987 г.) следует заключить новое Соглашение.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРОЛЕВСТВА ШВЕЦИЯ
ОТНОСИТЕЛЬНО ЕГО ФИНАНСОВЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ
И КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

КОНФЕРЕНЦИЯ

ПРИНИМАЕТ ВО ВНИМАНИЕ заявление Правительства Королевства Швеция, которое гласит следующее:

Швеция готова внести вклад в качестве участвующего государства в создание и эксплуатацию Установки Европейского РЛСЭ. Однако,

1. Шведская государственная организация, выступающая в качестве Участника Компании РЛСЭ от Швеции, который внесет вклад в расходы на строительство в размере 12 миллионов евро (в ценах 2005 года) будет назначен Правительством Королевства Швеция после одобрения парламентом.
2. Участие Швеции в строительстве Установки РЛСЭ основывается на том, что Швеция примет участие в эксплуатационном этапе РЛСЭ на период не менее 3 лет, но Швеция проведет оценку продолжения своего участия в эксплуатации по истечении первых двух лет и будет иметь возможность по итогам проведенной оценки по собственному желанию прекратить свое участие без санкций, уведомив об этом за один год.
3. В случае положительной оценки Швеция может предложить продлить свое участие на следующий трехлетний (или пятилетний) период на основе соответствующего цикла оценки, и может продолжать участвовать в течение всего срока действия данного проекта.
4. В случае, если первой оценкой Швеции будет рекомендоваться продолжение участия в проекте, Швеция примет полностью свою долю ответственности по снятию Установки с эксплуатации в соответствии с Конвенцией. В случае, если Швеция после первой оценки примет решение о прекращении своего участия, она примет на себя 50 процентов своей доли от стоимости снятия Установки с эксплуатации в соответствии с Конвенцией.

5. Для того, чтобы удовлетворять положениям Шведской Конституции по вопросам, регулирующим публичный доступ к документам, статью 24 о конфиденциальности в Учредительном Договоре (Приложение к Конвенции) следует толковать следующим образом:

Шведская государственная организация, выступающая в качестве Участника в Компании РЛСЭ (European XFEL GmbH, базирующейся в Федеративной Республике Германия) должен всегда консультироваться с передающим Участником перед принятием любого решения о предоставлении третьим сторонам доступа к конфиденциальной информации, как она определена в статье 24 Учредительного Договора. Швеция осознает, что, если после такой обязательной консультации Участник ясно заявляет, что он не согласен с раскрытием такой информации, а шведская государственная организация, тем не менее, раскрывает информацию, то такой поступок негативно отразится на отношениях между Швецией и другими Участниками Конвенции.

В этом контексте Швеция напоминает о шведском Законе о секретной информации от 1980 года, в частности, о параграфе 1 статьи 1 раздела 2, который гласит: «Понятие секретности применимо к любой информации, относящейся к взаимоотношениям Швеции с другим государством или к любой информации, иным образом касающейся другого государства, международной организации, государственных организаций, гражданина или юридического лица в другом государстве, либо лица без гражданства, если можно предположить, что раскрытие этой информации негативно отразится на международных отношениях Швеции или каким-либо другим образом нанесет ущерб стране».